


## Jalousiecontrol® II 6419 U Jalousie-Komfortschalter- Einsatz


GER  
ENG  
FRE  
DUT

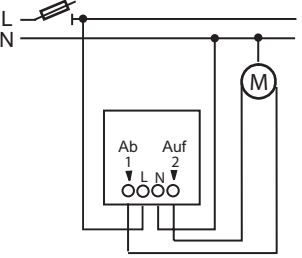
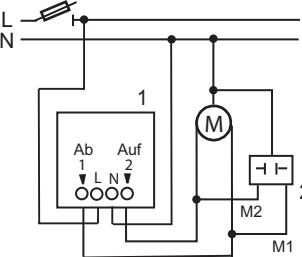
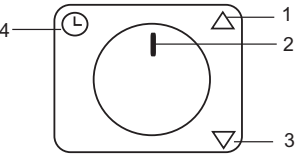
### Montageanleitung

Sorgfältig lesen und aufbewahren  
**Installation Instructions**  
Read carefully and keep in a safe place  
**Instructions de montage**  
Les lire attentivement et les respecter  
**Montagehandleiding**  
Zorgvuldig doorlezen en bewaren

Sicherheitshinweise	Safety instructions	Consignes de sécurité	Veiligheidsinstructies
 <p>Arbeiten am 230 V Netz dürfen nur von Fachpersonal ausgeführt werden! Vor Montage, Demontage Netzspannung freischalten! Durch Nichtbeachtung von Installations- und Bedienungsanweisungen können Brand und andere Gefahren entstehen!</p>	<p>Work on the 230 V supply system may only be performed by specialist staff! De-energize mains power supply prior to installation and/or disassembly! Failure to observe installation and operating instructions may result in fire and other hazards!</p>	<p>Toute intervention sur l'alimentation électrique en 230 V doit être effectuée par des techniciens spécialisés ! Déconnecter la tension secteur avant tout montage et démontage! Le non-respect des consignes d'installation et d'utilisation peut entraîner un incendie ou être la source d'autres dangers !</p>	<p>Werkzaamheden op het 230 V net mogen uitsluitend worden doorgevoerd door bekwaam personeel! Vóór de montage en demontage netspanning uitschakelen! Als de installatie- en bedieningsinstructies niet opgevolgd worden, dan kan dit leiden tot brand of andere gevaren!</p>

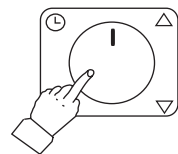
Technische Daten	Technical data	Caractéristiques techniques	Technische gegevens
Nennspannung:	Rated voltage:	Tension nominale :	Nominale spanning:
Max. Schaltstrom:	Max. switching current:	Courant de commutation maximum :	Max. schakelstroom:
Min. Schaltstrom:	Minimum switching current	Courant de commutation minimum :	Min. schakelstroom:
Verlustleistung (standby):	Power loss (standby):	Puissance dissipée (repos) :	Stroomverbruik (standby):
Gangreserve:	Power reserve	Réserve de marche :	Stroomreserve:
Temperaturbereich:	Temperature range:	Plage de température :	Temperatuurbereik:
Schutzart:	Protection:	Indice de protection :	Beschermingsgraad:
Relais-Laufzeit:	Relay run time:	Durée de marche du relais :	Relaislooptijd:
Relais-Umschaltpause:	Relay switch interval:	Pause d'inversion du relais :	Relaisomschakelpauze:
			230 V~, ±10%, 50 Hz
			1,3 A, cosφ 0,5
			0,35 A
			<= 1 W
			Typ. 45 min.; Typically 45 minutes; Gem. 45 min.
			0°C – +35°C
			IP 20
			Max 3 min.
			600 ms

Funktion	Function	Fonction	Funcție
Der Jalousie-Komfortschalter-Einsatz 6419 U dient	The blinds comfort switch insert 6419 U serves for	Le module d'interrupteur confort pour store 6419 U sert	De inbouwschakelaar 6419 U voor rolluikaansturing dient
1. zum selbstständigen Anfahren einer vorher definierten Zwischenposition eines direkt angeschlossenen Rollladenmotors.	1. The automatic movement to a predefined intermediate position of a directly coupled roller shutter motor.	1. à déplacer automatiquement le store à une position intermédiaire préalablement définie d'un moteur de store relié directement.	1. voor het zelfstandige aansturen van een vooraf gedefinieerde tussenstand van een direct aangesloten rolluikmotor.
2. zum zeitgesteuerten Öffnen/Schließen eines Rollladen. Es kann ein Auf- und ein Abfahr-Zeitpunkt eingelernt werden.	2. The time-controlled opening/closing of a roller shutter. An opening and a closing time can be programmed.	2. à ouvrir/fermer un store en fonction de l'heure. Il est possible de paramétrer une heure d'ouverture et de fermeture.	2. voor het tijdgestuurd openen/sluiten van een rolluik. Het apparaat kan een tijdstip voor het op- en neergaan aanleren.
 Der Einsatz ist nicht zur Gruppensteuerung geeignet. Ein Parallelschalten von Rollladenmotoren ist nicht zulässig.	The application is not suitable for group control. Parallel connection of roller shutter motors is not admissible.	Ce module n'est pas conçu pour la commande de groupes. Une commutation parallèle des moteurs de store n'est pas autorisée.	De inbouwwunit is niet geschikt voor het aansturen van een groep. Het parallel schakelen van motoren is niet toegestaan.

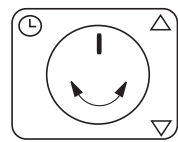
Anschluss / Bedienung	Connection / Operation	Raccordement / Commande	Aansluiting / Bediening
	<p><b>Motor mit mechanischem Endlagenschaltern</b> Der Jalousiecontrol Einsatz kann wahlweise mit oder ohne Neutralleiter betrieben werden. Ist ein Neutralleiter vorhanden, ist dieser anzuschließen.</p> <p><b>Motor mit elektronischem Endlagenschaltern</b> Beachten Sie die Herstellerangaben bezüglich Ihres Rohmotors. Bei Einsatz eines Motors mit elektronischen Endlagenschaltern kann sich der 6419 U (1) in Abhängigkeit des Motortyps, eventuell nicht ausreichend über den Motor versorgen. Tritt diese Situation während der Inbetriebnahme auf, so kann eine ausreichende Versorgung des 6419 U erreicht werden durch:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Anschluss des Neutralleiters,</li> <li>2. Verwendung des Kondensator Sets 6498 (2).</li> </ol>	<p><b>Motor with mechanical limit switches</b> The blinds control insert can be used selectively with or without a neutral conductor. If a neutral conductor is available it must be connected.</p> <p><b>Motor with electronic limit switches</b> Observe the instructions of the manufacturer of the tubular motor. If a motor with electronic limit switches is used, the power supply of the 6419 U (1) via the motor might not be sufficient. This depends on the type of motor. If this is the case during start-up, a sufficient power supply of the 6419 U can be ensured as follows:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Connection of the neutral conductor,</li> <li>2. Use of the capacitor set 6498 (2).</li> </ol>	<p><b>Moteur avec interrupteur de fin de course mécanique</b> Le module de commande de store peut être utilisé, au choix, avec ou sans conducteur neutre. Si un conducteur neutre est disponible, il doit être raccordé.</p> <p><b>Moteur avec interrupteur de fin de course électronique</b> Respectez les indications du fabricant concernant votre moteur. En cas d'utilisation d'un moteur doté d'interrupteurs de fin de course électroniques, il est possible que le module 6419 U (1) ne soit pas suffisamment alimenté via le moteur, en fonction du type de moteur. Si cette situation se produit pendant la mise en service, il est possible d'obtenir une alimentation suffisante du module 6419 U en procédant comme suit :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Raccordement du conducteur neutre,</li> <li>2. Utilisation du kit condensateur 6498 (2).</li> </ol>
	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rollladen fährt nach oben,</li> <li>2. Markierung zur Anzeige der Position,</li> <li>3. Rollladen fährt nach unten,</li> <li>4. Automatikbetrieb Memory.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. The roller shutter travels up</li> <li>2. Mark for displaying the position</li> <li>3. The roller shutter travels down</li> <li>4. Automatic memory mode</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rolliik loopt naar boven,</li> <li>2. Markering ter aanduiding van de stand,</li> <li>3. Rolliik loopt naar beneden,</li> <li>4. Automatische bedrijfsmodus memory.</li> </ol>
			

Inbetriebnahme	Commissioning	Mise en service	Ingebruikname
Nach Anlegen der Betriebsspannung ist das Gerät auf die Endlagen des Rollladenmotors (oben /unten) anzulernen.	After connection of the operating voltage the unit is to be programmed for the end positions (up / down) of the roller shutter motor.	Une fois la tension de fonctionnement appliquée, les positions finales du moteur du store doivent être paramétrées dans l'appareil (haut / bas).	Na het aansluiten van de bedrijfsspanning kunt u het apparaat de eindstanden van de rolluikmotor aanleren (boven /onder).
- Auslieferungszustand - Prüfung der Drehrichtung, Endlagenschalter Motor:	- Delivery status - testing the rotational direction, motor with limit switch:	- Etat de livraison - Contrôle du sens de rotation, interrupteur de fin de course moteur :	- Fabrieksinstelling - Controle van de draairichting, eindstandschakelaar motor:
1. Drehknopf auf senkrecht oben drehen. Der Motor fährt max. 3 min. Auf.	1. Turn the rotary button up to vertical. The motor travels up for a maximum of 3 min.	1. Tourner le bouton rotatif vers le haut à la verticale. Le moteur se déplace pendant 3 min. max. vers le haut.	1. Draaiknop in verticale stand draaien. De motor loopt max. 3 min. op.
2. Drehknopf auf senkrecht unten drehen. Der Motor fährt max. 3 min. Ab.	2. Turn the rotary button down to vertical. The motor travels down for a maximum of 3 min.	2. Tourner le bouton rotatif vers le bas à la verticale. Le moteur se déplace pendant 3 min. max. vers le bas.	2. Draaiknop verticaal naar onderen draaien. De motor loopt max. 3 min. neer.
3. Wird der Drehknopf auf eine Zwischenposition gedreht, stoppt der Motor.	3. If the button is turned to an intermediate position, the motor stops.	3. Si le bouton rotatif est placé sur une position intermédiaire, le moteur s'arrête.	3. De motor stopt, als de draaiknop in een tussenstand gedraaid wordt.
Sollte die Laufrichtung nicht den Vorgaben entsprechen, korrigieren Sie den Anschluss.	If the rotational direction does not meet the specifications, correct the connection.	Si la direction de déplacement ne correspond pas aux indications, corrigez le raccordement.	Als de draairichting van de motor niet overeenstemt met de opgaven moet u de aansluiting corrigeren.

### Einlernen von Ab-/Auffahrdauer

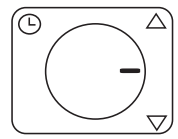


1. Drehknopf bei stehendem Rollladen 15 sek. drücken.
2. Der Rollladen quittiert durch 2 kurze Fahripulse. Das Gerät befindet sich in der Anlernphase.



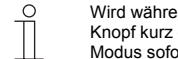
3. Knopf innerhalb der nächsten 7 sek. in eine beliebige Richtung drehen.
4. Der Rollladen fährt zuerst in die obere, anschließend in die untere Endstellung.

Abschließend fährt der Rollladen nochmals in die obere Endstellung.



5. Der Rollladen fährt automatisch in die am Drehknopf eingestellte Position.

Die Anlernphase ist damit beendet.



Wird während der Anlernphase der Knopf kurz gedrückt, wird dieser Modus sofort verlassen.

When the button is actuated briefly during the programming phase this mode is exited immediately.

### Programming the duration of up/down travel

1. Press the rotary button for 15 sec. while the roller shutter is stopped.
2. The roller shutter acknowledges with 2 brief travel impulse. The unit is in the programming phase.

3. Turn the knob in any direction within the next 7 seconds.
4. The roller shutter first travels to the top and then to the bottom end position.

The roller shutter then again travels to the top end position.

5. The roller shutter automatically travels to the position set on the rotary button.

This concludes the programming phase.

### Réglage de la durée de déplacement vers le bas / le haut

1. Appuyer pendant 15 s sur le bouton rotatif lorsque le store est immobile.
2. Le store confirme la commande par 2 courtes impulsions de déplacement. L'appareil est alors en phase de paramétrage.

3. Tourner le bouton dans la direction de votre choix dans les 7 s suivantes.
4. Le store se déplace tout d'abord jusqu'en position finale supérieure, puis jusqu'en position finale inférieure.

Pour terminer, le store se déplace une nouvelle fois jusqu'en position finale supérieure.

5. Le store se déplace automatiquement à la position réglée sur le bouton rotatif.

La phase de paramétrage est ainsi terminée.

### Aanleren van tijdsduur voor op-/neerloop

1. Draaiknop bij stilstaand rolluik 15 sec. indrukken.
2. Het rolluik bevestigt dit door 2 korte loopimpuls. Het apparaat bevindt zich nu in de aanleerfase.

3. Knop binnen de volgende 7 sec. in een willekeurige richting draaien.
4. Het rolluik loopt eerst naar de bovenste en aansluitend naar de onderste eindstand..

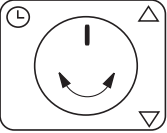
Aansluitend loopt het rolluik nog eens naar de bovenste eindstand.

5. Het rolluik loopt automatisch naar de draaiknop ingestelde stand.

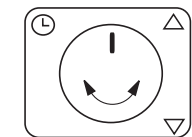
Daarmee is de aanleerfase voltooid.

Deze bedrijfsmodus wordt direct afgebroken als u tijdens de aanleerfase de knop indrukt.

Optional	Option	En option	Optioneel
<p><b>Manuelles Anlernen der Mittenposition:</b> Bei starker Abweichung der Mittenstellung des Rollladens zur Mittenposition des 6419 U, kann die tatsächliche Rollladenmitte manuell wie folgt korrigiert werden: Hierzu muss der 6419 U zuvor in den Auslieferungszustand zurückgesetzt werden. Siehe Kapitel Reset.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Wiederholen Sie die Punkte 1 bis 4 im Kapitel Inbetriebnahme, Einlernen von Ab-/ Auffahrdauer.</li> <li>2. Erreicht der Rollladen bei der abschließenden Auffahrt die tatsächliche Fenstermitte, drücken Sie zu diesem Zeitpunkt den Drehknopf für mind. 5 Sekunden. Der Rollladen stoppt bei Betätigung und fährt nach 5 Sekunden weiter in die obere Endstellung.</li> </ol> <p>Die Fenstermittenposition ist korrigiert.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>3. Die Anlernphase fährt mit Punkt 5 fort.</li> </ol>	<p><b>Manual programming of centre position</b> In case of strong deviation from the centre setting of the roller shutter to centre position of the 6419 U, the actual centre of the roller shutter can be corrected as follows: The 6419 U must first be reset to the delivery status. See chapter Reset.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Repeat items 1 to 4 in chapter Commissioning, Programming the duration of up/down travel.</li> <li>2. When the roller shutter has reached the precise centre of the window during the next upward movement, press the rotary button for at least 5 seconds. The roller shutter stops after actuation and continues to the top end position after 5 seconds.</li> </ol> <p>The centre window position has been corrected.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>3. The programming phase continues with item 5.</li> </ol>	<p><b>Paramétrage manuel de la position médiane :</b> En cas d'importante différence entre la position médiane du store et la position médiane du 6419 U, il est possible de corriger manuellement la position médiane réelle du store comme suit : Pour cela, il faut tout d'abord remettre le module 6419 U à l'état de livraison. Voir le chapitre "Réinitialisation".</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Répéter les points 1 à 4 du chapitre Mise en service, paramétrage de la durée de déplacement vers le haut / le bas.</li> <li>2. Lorsque, lors du déplacement final vers le haut, le store atteint le milieu réel de la fenêtre, appuyer sur le bouton rotatif pendant au moins 5 secondes. Le store s'arrête alors et poursuit sa course jusqu'en position finale supérieure au bout de 5 secondes.</li> </ol> <p>La position médiane de la fenêtre est alors corrigée.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>3. La phase de paramétrage se poursuit avec le point 5.</li> </ol>	<p><b>Handmatig aanleren van de middenstand:</b> Bij sterke afwijking van de middenstand van het rolluik van de middenstand van de 6419 U kan de werkelijke middenstand van het rolluik als volgt gecorrigeerd worden: Hiertoe moet de 6419 U van te voren naar de fabrieksinstelling gereset worden. Zie hoofdstuk Reset.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Herhaal de punten 1 tot 4 in het hoofdstuk ingebruikname, aanleren van tijdsduur voor op-/neergaan.</li> <li>2. Als het rolluik bij het afsluitende opgaan het daadwerkelijke midden van het raam bereikt, moet u op dit punt tenminste 5 seconden de draaiknop indrukken. Het rolluik stopt bij aanraking en loopt na 5 seconden door tot de bovenste eindstand.</li> </ol> <p>De middenstand voor het raam is gecorrigeerd.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>3. De aanleerfase gaat door met punt 5.</li> </ol>

Bedienung	Operation	Commande	Bediening
 <p>Durch jedes Drehen des Knopfes fährt der Rollladen auf die durch die Markierung gekennzeichnete Position. Drücken des Knopfes bewirkt einen sofortigen Stopp des Rollladens. Mit dem nächsten Drehen fährt der Rollladen wieder in die gewählte Position.</p>	<p>With each turn of the knob the roller shutter travels to the position indicated by the mark. Pressing the button brings the roller shutter to an immediate stop. With the next turn the roller shutter again travels to the position selected.</p>	<p>A chaque fois que le bouton rotatif est tourné, le store se déplace à la position identifiée par le marquage. Le store s'arrête immédiatement lorsque le bouton est actionné. Lorsque le bouton est de nouveau tourné, le store se déplace de nouveau à la position sélectionnée.</p>	<p>Door het draaien aan de knop loopt het rolluik door tot op de door de markering aangegeven stand. Als u de knop indrukt, stopt het rolluik onmiddellijk. Als u daarna opnieuw aan de knop draait loopt het rolluik weer naar de gekozen stand.</p>

Memory-Funktion	Memory function	Fonction Mémoire	Memory-functie
<p>Die Memory-Funktion bietet automatisches Öffnen und Schließen im 24 Stunden-Rhythmus.</p>	<p>The memory function offers automatic opening and closing in a 24-hour cycle.</p>	<p>La fonction Mémoire permet une ouverture et une fermeture automatiques selon un cycle de 24 heures.</p>	<p>De memory-functie biedt automatisch openen en sluiten met een 24-uurscyclus.</p>



#### – Anlernen Fahrzeiten:

Zum Anlernen der Fahrzeiten muss der Punkt Inbetriebnahme durchgeführt sein.

1. Drehen des Knopfes in die Position Auf. Der Rollladen fährt in die gewünschte Richtung.
2. Knopf mind. 5 sek. drücken. Der Rollladen stoppt und fährt nach 5 sek. weiter.
3. Der Zeitpunkt für das tägliche Öffnen ist eingeernt.
4. Gleiche Vorgehensweise für die Speicherung des entgegengesetzten Befehls.

Steht der Rollladen bereits in der obersten oder untersten Position, den Knopf mind. 5 sek. drücken. Der Rollladen quittiert durch zwei kurze Fahrimpulse. Den Knopf loslassen, der Zeitpunkt ist eingeernt.

#### – Programming movement times:

To program the movement times the item commissioning must have been carried out first.

1. Turn the knob to the up position. The roller shutter moves in the desired direction.
2. Push the button for at least 5 seconds. The roller shutter stops and continues after 5 seconds.
3. The time for opening during the day is now programmed.
4. The same procedure applies for the saving of the opposite command.

If the roller shutter is already in the top or bottom position, press the button for 5 seconds. The roller shutter acknowledges with two brief travel impulse. Release the button, the time is now programmed.

#### – Paramétrage des heures de déplacement :

Pour paramétrer les heures de déplacement, il faut exécuter les étapes de la section Mise en service.

1. Tourner le bouton sur la position Haut. Le store se déplace alors à la position souhaitée.
2. Appuyer sur le bouton pendant 5 s minimum. Le store s'arrête et continue à se déplacer au bout de 5 s.
3. L'heure d'ouverture quotidienne est alors enregistrée.
4. Procéder de même pour mémoriser la commande opposée.

Si le store se trouve déjà à la position supérieure ou inférieure, appuyer sur le bouton pendant au moins 5 s. Le store confirme la commande par deux courtes impulsions de déplacement. Il suffit alors de relâcher le bouton et l'heure est mémorisée.

L'état Mémoire est activé en tournant le bouton vers la gauche jusqu'au symbole en forme d'horloge. Pour désactiver ce mode, tourner le bouton rotatif à n'importe quelle position entre la position supérieure et inférieure.

Pour effacer les deux valeurs mémorisées, appuyer sur le bouton rotatif pendant au moins 5 s lorsqu'il se trouve sur la position "horloge". Le store confirme la commande par deux courtes impulsions de déplacement.

#### – Aanleren looptijden:

Voor het aanleren van de looptijden moet het punt "Ingebruikname" zijn uitgevoerd.

1. De knop in de stand "Op" draaien. Het rolluik loopt in de gewenste richting.
2. Knop minimaal 5 sec. indrukken. Het rolluik stopt en loopt na 5 sec. verder.
3. Het tijdstip voor het dagelijkse openen is aangeleerd.
4. Dezeelfde procedure geldt voor het opslaan van de tegenovergestelde opdracht.

Als het rolluik al in de bovenste of onderste stand staat, moet u de toets min. 5 seconden indrukken. Het rolluik bevestigt dit met twee korte loopimpulsen. De knop loslaten, het tijdstip is aangeleerd.

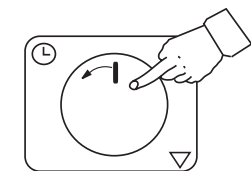
Door het draaien van de knop naar links tot het uursymbool wordt de memory-status geactiveerd. Voor het deactiveren moet u de draaiknop in een willekeurige stand draaien tussen de bovenste en de onderste stand.

Om de twee memory-waarden moet u de draaiknop in de uurstand minimaal 5 sec. indrukken. Het rolluik bevestigt dit met twee korte loopimpulsen.

Reset	Reset	Réinitialisation	Reset
<p>Ein Rücksetzen in den Auslieferungszustand ist durch Drücken des Knopfes (25 sek.) möglich. Der Rollladen quittiert durch 2 kurze Fahrimpulse. Danach innerhalb 7 sek. Drehknopf drehen = alle Werte sind gelöscht (Auslieferungszustand).</p>	<p>The unit can be reset to the delivery status by pressing the button for 25 seconds. The roller shutter acknowledges with 2 brief travel impulse. Then turn the rotary button within 7 seconds = all values are deleted (delivery status).</p>	<p>Il est possible de réinitialiser l'appareil sur l'état de livraison en appuyant sur le bouton (25 s). Le store confirme la commande par 2 courtes impulsions de déplacement. Ensuite, tourner le bouton rotatif dans les 7 s = toutes les valeurs sont effacées (état de livraison).</p>	<p>Een reset naar de fabrieksinstelling is mogelijk door de knop (25 sec.) in te drukken. Het rolluik bevestigt dit met 2 korte loopimpuls. Daarna binnen 7 sec. de draaiknop verdraaien = alle waarden zijn gewist (fabrieksinstelling).</p>
<p>Dauer Bedienzeiten: 5 sek. = Einlernen „Memory“ bei Drehknopfsposition Auf/ Ab, 15 sek.= Einlernen Rollladen Auf-/ Abfahrdauer, 25 sek.= Rücksetzen in den Auslieferungszustand.</p>	<p>Duration of actuation: 5 seconds = Programming "memory" with rotary button up/down, 15 seconds = Programming roller shutter up/down duration, 25 seconds = Resetting to delivery status.</p>	<p>Durée des temps de fonctionnement : 5 s = Paramétrage "Mémoire" pour la position Haut / Bas du bouton rotatif, 15 s = Paramétrage de la durée de déplacement du store vers le haut / le bas, 25 s = Réinitialisation à l'état de livraison.</p>	<p>Tijdsduur bedieningstijden: 5 sec. = Aanleren "Memory" bij draaiknopstand Op/Neer, 15 sec.= Aanleren rolluiken op-/ neerloopduur, 25 sec.= Reset naar fabrieksinstelling.</p>

Probelauf	Test run	Marche d'essai	Proefloop
<p>Führen Sie nach der Installation einen allgemeinen Funktionstest durch. Lassen Sie dazu den Rolladen in beide Laufrichtungen bis zum Abschalten in die Endlagen laufen.</p>	<p>Please perform a general functional test after the installation. Let the roller shutter run in both directions of travel until it is switched off at the end positions.</p>	<p>Après l'installation, effectuez un test global du fonctionnement. Pour cela, laissez le store se déplacer dans les deux sens jusqu'à ce qu'il s'arrête en position finale.</p>	<p>Voer na de installatie een algemene test van de werking van het apparaat uit. Laat daartoe het rolluik in beide looprichtingen tot het uitschakelen in de eindstanden lopen.</p>

Service
<p>Busch-Jaeger Elektro GmbH – Ein Unternehmen der ABB-Gruppe, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid <b>Zentraler Vertriebsservice Tel: 0180-5 66 99 00, www.BUSCH-JAEGER.de</b></p>



Durch Drehen des Knopfes nach links zum Symbol Uhr wird der Memory-Status aktiviert. Zum Deaktivieren den Drehknopf an eine beliebige Stelle zwischen oberer und unterer Position drehen.

Zum Löschen beider Memorywerte den Drehknopf in der Position „Uhr“ mind. 5 sek. drücken. Der Rollladen quittiert durch zwei kurze Fahrimpulse.

Turning the rotary button left to the clock symbol activates the memory status. To deactivate it, turn the rotary button to any point between the top and the bottom position.

To delete the memory values press the rotary button in the "clock" position for at least 5 seconds. The roller shutter acknowledges with two brief travel impulse.